الأمم المتحدة



Distr.: General
11 May 2006
Arabic
Original: French

رسالة مؤرخة ١٠ أيار/مايو ٢٠٠٦ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أرفق طيه رسالة موجهة إليكم من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، السيد محمد البرادعي (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا أن تطلعوا أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة.

(توقيع) كوفي **عنان**

120506 120506 06-34511 (A)

المرفق

رسالة مؤرخة ٩ أيار/مايو ٢٠٠٦، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية

[الأصل: بالإنكليزية]

طُلب إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية في الفقرة ١٦ من قرار مجلس الأمن ١٠٥١ (١٩٩٦)، أن يقدم تقريرا مرحليا موحدا كل ستة أشهر إلى المجلس، اعتبارا من ١١ نيسان/أبريل ١٩٩٦، بشأن أنشطة التحقق التي تضطلع بها الوكالة في العراق، عملا بأحكام الفقرتين ١٢ و ١٣ من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) والقرارات ذات الصلة.

ومنذ ١٧ آذار/مارس ٢٠٠٣، لم تتمكن الوكالة من تنفيذ الولاية المنوطة بها في العراق بموجب قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) والقرارات ذات الصلة.

ويُحتفظ بعدد موظفي الوكالة المكلفين بمتابعة الحالة في العراق عند أدنى حد تمشيا والمستوى الحالي لأنشطة المقر التي يجري تنفيذها عملا بقرارات مجلس الأمن ذات الصلة.

وخلال الفترة التي يغطيها هذا التقرير، واصلت الوكالة تطوير نظام المحفوظات لتخزين واسترجاع المعلومات التي قامت الوكالة بتجميعها وإنتاجها في سياق تنفيذ أنشطتها في العراق. ويتواصل تجميع وتقييم الصور الملتقطة بواسطة السواتل لأهم المواقع.

ولعل الدول تتذكر أن الأصناف المدرجة في المرفق ٣ لخطة الوكالة للرصد والتحقق المستمرين (انظر S/2001/561) وينبغي أن يُبلغ عنها العراق والدول التي تصدر إليه أو تستورد منه هذه الأصناف الوكالة، وفقا لآلية رصد التصدير/الاستيراد التي أقرها مجلس الأمن في القرار ١٠١٥ (١٩٩٦). وعملا بخطة الرصد والتحقق المستمرين، يُتوقع من العراق أن يُعلن مرة كل ستة أشهر عن التغيرات التي تحدث أو التغيرات المتوقعة في المواقع التي ترى الوكالة أنها ذات صلة بالموضوع. ولم تتلق الوكالة خلال الأشهر الستة الماضية أي تقارير من العراق أو الدول الأخرى في هذا الصدد.

وأرجو ممتنا أن تعملوا على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع): محمد **البرادعي**